

# TERMOSTATO PROGRAMABLE DE HONEYWELL *MagicStat®/24*



## INSTRUCCIONES DE PROGRAMACIÓN E INSTALACIÓN

Días entre semana/Fin de semana (5 días/2 días)  
Para calentar y/o enfriar programable  
Bajo voltaje (20 a 30 Vca)  
Termostato y placa de montaje  
Modelo CT2400

Bienvenido al mundo de la comodidad y el ahorro de energía que brinda su nuevo termostato programable MagicStat® de Honeywell.

Su nuevo termostato controlará automáticamente la temperatura de su hogar, manteniéndole cómodo al mismo tiempo que ahorrará energía, cuando se le programa según las instrucciones de este manual.

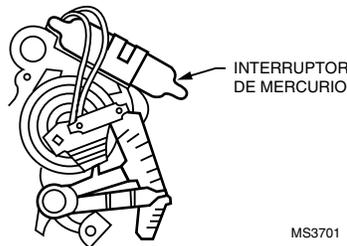
Dirija sus preguntas relacionadas con la aplicación de este termostato al Centro de Asistencia al Cliente de Honeywell al 1-800-468-1502, de lunes a viernes, desde las 7:00 a.m. hasta las 5:30 p.m., horario central de EE.UU.



## Reciclaje Del Termostato

Si este termostato reemplaza a otro que contenga mercurio en un tubo sellado (vea la ilustración más abajo), *no* coloque el termostato anterior en la basura. Póngase en contacto con la autoridad local de administración de desechos para recibir instrucciones sobre cómo reciclar y desechar correctamente el termostato anterior.

Si tiene preguntas, llame a Honeywell Inc. al 1-800-468-1502.



MS3701

## Índice General

PASO 1 Preparación para la instalación .....	2
PASO 2 Quite el termostato anterior .....	3
PASO 3 Instale las baterías .....	4
PASO 4 Programe el termostato .....	5
PASO 5 Ajuste el interruptor de funcionamiento del ventilador, según se requiera .....	8
PASO 6 Ajuste la duración del sistema, según se requiera .....	9
PASO 7 Monte de la placa de montaje del termostato .....	10
PASO 8 Conecte los terminales del termostato .....	11
PASO 9 Monte el termostato .....	13
PASO 10 Verifique el funcionamiento del termostato después de programarlo e instalarlo .....	13
PASO 11 Diseñe los interruptores del ventilador y del sistema .....	14
Guía de la solución de problemas .....	15
Garantía limitada de un año .....	18

## Paso 1

### PREPARACIÓN PARA LA INSTALACIÓN

- Verifique la Tabla 1 para asegurarse de que este termostato sea compatible con su sistema. Si no lo es, devuélvalo al comerciante a quien lo compró. Para obtener más información, llame gratis al Centro de Asistencia al Cliente de Honeywell, al 1-800-468-1502.

TABLA 1 - CUADRO DE COMPATIBILIDAD

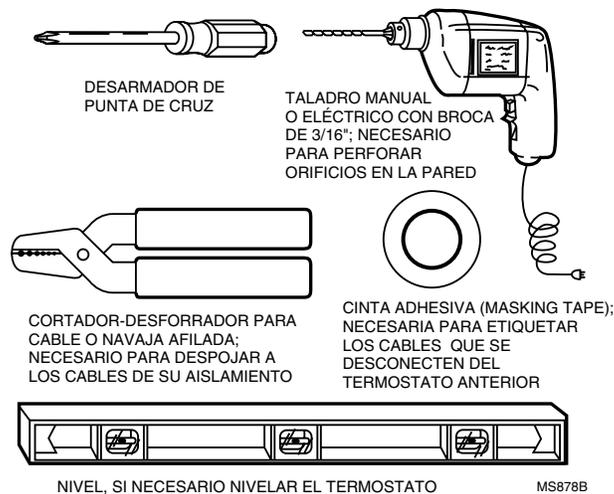
Tipo de Sistema	Compatible con CT2400
Gas - Piloto constante	Sí
Gas - Encendido electrónico	Sí
Calderas caldeadas con gas	Sí <sup>1,2</sup>
Gas - Milivoltio	No
Calderas caldeadas con petróleo	Sí <sup>1,2</sup>
Calentador caldeado con petróleo	Sí
Calentador eléctrico	Sí
Acondicionamiento de aire eléctrico	Sí
Zócalo eléctrico (Voltios de la red 120/240)	No
Bombas de calor/Equipo multietápico	No

No compatible con ningún circuito de 120/240 voltios.

<sup>1</sup> Compatible con válvulas de zona Honeywell de dos conductores. Se debe aislar el relé para termostatos de 3 cables de válvulas de zona. No compatible con válvulas de 2 cables White-Rodgers no. 1361.

<sup>2</sup> Compatible con sistemas de zócalo de *agua caliente*. **No funcionará de manera totalmente eficiente en sistema de vapor o gravedad.**

- Adquiera las herramientas y artículos a continuación, según los necesite. También compre dos baterías alcalinas AA; recomendamos las baterías Energizer.



## Paso 2

### QUITE EL TERMOSTATO ANTERIOR

- Pruebe sus sistemas de calefacción y refrigeración para asegurarse de que estén funcionando debidamente. Si alguno de ellos no funciona, póngase en contacto con su distribuidor local de calefacción y acondicionamiento de aire. Para evitarle daños al compresor, no ponga en marcha el sistema de refrigeración cuando la temperatura exterior sea menor de 50°F (10°C).
- APAGUE la energía del sistema desde el calentador o el panel de fusibles o interruptor térmico de circuito.
- Desempaque cuidadosamente el nuevo termostato y la placa de montaje; guarde el paquete de tornillos, las instrucciones y el recibo.
- Quite la cubierta del termostato anterior. Si no se sale al tirar firmemente de la parte inferior, vea si hay un tornillo que sujete la cubierta.

- Afloje los tornillos que sujetan el termostato a la base posterior, a la placa de la pared o a la pared y levántelo para quitarlo.
- Desconecte los cables del termostato o base posterior anterior. Use la cinta adhesiva a fin de rotular todos los cables con la designación del terminal anterior a medida que vaya desconectándolos. Si hay sólo dos cables, no es necesario rotularlos. Si hay un cable adicional que no esté conectado a su termostato anterior, *tampoco* lo conecte al nuevo. Evite que los cables se regresen al interior de la pared, envolviéndolos alrededor de un lápiz, como se ilustra.



MS5136

### ¿Reemplaza un termostato con reloj que tiene terminales de reloj C o C1?

Si está reemplazando un Termostato Chronotherm™ de Honeywell, puede encontrar uno o dos cables que van a los terminales de reloj C o C1 que están en la placa de apoyo para cableado del Termostato Chronotherm. No deje que se toquen, pues podría dañar el transformador. Desconecte los cables y envuélvalos por separado, utilizando cinta aislante. *No los envuelva juntos*. Coloque los cables donde no interfieran con el funcionamiento del nuevo termostato. Anote los colores y las etiquetas de designación de terminales de los cables restantes.

### ¿Tiene seis o más cables?

Si hay seis o más cables (excluyendo los cables de reloj conectados a los terminales), tiene probablemente una variación de un sistema de bomba de calor o multietápico. El termostato *no* es compatible con dichos sistemas, así es que devuelva el producto al lugar donde lo compró. Si quisiera obtener información sobre los termostatos programables que funcionan con su sistema, llame al Centro de Asistencia al Cliente de Honeywell al 1-800-468-1502.

### ¿Tiene tres cables el termostato?

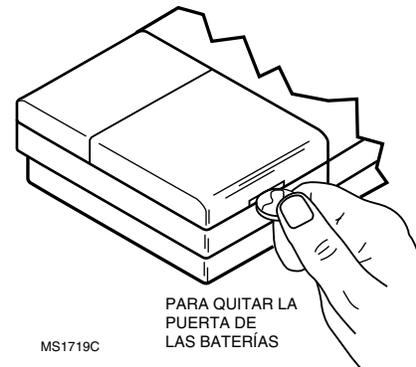
Si tiene tres cables para calefacción solamente y puede operar el ventilador utilizando el interruptor de encendido ON del ventilador, este termostato funcionará con su sistema. Sin embargo, algunos sistemas de calefacción con agua caliente (zonados) tienen tres cables de termostato. El termostato no funcionará sin que se instale un relé aislante en estos sistemas. Para conocer detalles, llame al Centro de Asistencia al Cliente de Honeywell al 1-800-468-1502.

## Paso 3

### INSTALE LAS BATERÍAS

**IMPORTANTE:** *Las baterías deben instalarse para poder programar y operar el termostato y el sistema de calefacción y refrigeración.*

- Compre dos baterías alcalinas AA; las baterías que no sean alcalinas no durarán lo mismo y pueden tener fugas, lo cual puede dañar el termostato o la superficie de la pared. Recomendamos las baterías Energizer.
- Asegúrese de que el termostato esté designado en la posición apagada OFF.
- Use una moneda para quitar la puerta de las baterías.
- Instale las baterías frescas como se indica, asegurándose de que los terminales positivos y negativos estén orientados correctamente.
- Vuelva a colocar la puerta de las baterías.



MS1719C

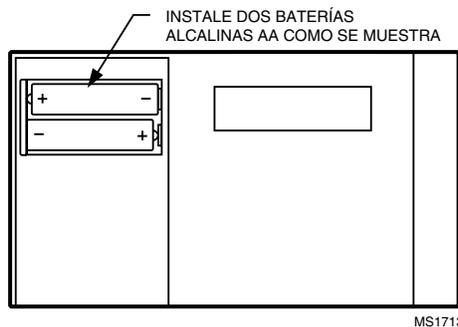
Al ir agotándose las baterías, destellará un indicador “bAt Lo” durante uno a dos meses antes de que las baterías se agoten por completo. Reemplace las baterías tan pronto sea posible después de que el indicador comience a destellar. Si no reemplaza las baterías en algún momento mientras todavía destelle el indicador “bAt Lo”, el indicador terminará por dejar de destellar al cabo de cierto tiempo. El indicador “bAt Lo” seguirá encendido pero sin destellar, *indicando que el termostato y el sistema de calefacción y refrigeración han dejado de funcionar y que las baterías están casi totalmente agotadas.*

Después de que se agoten totalmente las baterías, desaparecerá el indicador “bAt Lo”, quedando la imagen completamente en blanco.

Presione hacia abajo sobre los extremos izquierdos de las baterías para quitarlas. Si inserta las baterías nuevas dentro de un lapso de 20 a 30 segundos después de haber sacado las anteriores, no tendrá que programar de nuevo el termostato. Sin embargo, si la imagen está en blanco, las baterías están agotadas o instaladas incorrectamente, y deberá programar de nuevo. Vea las páginas 7 y 8 para programar de nuevo.

**IMPORTANTE:** *Si bien el termostato tiene un indicador de baterías bajas, reemplace las baterías una vez al año para prevenir que el termostato y el sistema de calefacción y refrigeración se apaguen debido a la falta de energía de las baterías.*

Como medida de precaución, cuando salga de casa y la ausencia se prolongue por más de un mes, cambie las baterías antes de partir, a fin de evitar que el sistema se apague debido a una posible falta de energía de las baterías.



## Paso 4

### PROGRAME EL TERMOSTATO

Después de instalar las baterías, el termostato puede programarse fácilmente en la mano antes de instalarlo en la pared.

Si prefiere programar el termostato después de instalarlo en la pared, pase a la página 8, y vuelva más tarde a esta sección de programación.

El cuadro de programación personal siguiente (páginas 6 a 7) puede serle útil para planificar su programa de designaciones de hora y temperatura para diversas horas del día.

Se dispone de cuatro períodos durante los días entre semana — “WAKE” (DESPERTAR), “LEAVE” (SALIR), “RETURN” (REGRESAR) y “SLEEP” (DORMIR). Estos períodos pueden verse individualmente en la imagen al presionar la tecla SET SCHEDULE.

“WAKE” es el período que comprende desde que la familia se levanta ya mientras se prepara para partir al trabajo o a la escuela, en el que usted quiere que la casa esté a una temperatura de bienestar. (Esta será una temperatura más alta durante la temporada de calefacción o una temperatura más baja durante la temporada de refrigeración.)

“LEAVE” es el período durante el que está fuera, en el trabajo o la escuela, para el que usted puede designar una temperatura de ahorro de energía. (Esta será una temperatura más baja durante la temporada de calefacción o una temperatura más alta durante la temporada de refrigeración.)

“RETURN” es el período que comprende las actividades anteriores a la hora de acostarse, en el que usted quiere que la casa esté a una temperatura de bienestar. (Nuevamente, para calentar más alta, para enfriar más baja.)

“SLEEP” es el período mientras duerme, para el que usted puede designar para una temperatura de ahorro de energía. (Nuevamente, para calentar más baja, para enfriar más alta.) Para poder dormir más cómodo, algunos prefieren no subir la temperatura para enfriar durante la noche.)

Usted fijará un programa para los días de semana y otro para los fines de semana, porque sus necesidades probablemente serán diferentes para cada caso. Durante los fines de semana, sólo están disponibles los períodos “WAKE” y “SLEEP”.

Indique las horas y las temperaturas que desee para los días de semana y fines de semana. Si decide no programar el termostato, éste controlará automáticamente la calefacción a 68°F (20°C), y la refrigeración a 78°F (26°C), las 24 horas. Asimismo, no es necesario que ingrese una hora y un horario de temperatura para todos los períodos si su programa no lo requiere. Por ejemplo, una casa que esté ocupada durante los días entre semana sólo necesitará programas para los períodos “WAKE” y “SLEEP”.

Si no se ingresa programa alguno para los fines de semana, el termostato funcionará con el programa “SLEEP” de los días entre semana, todo el fin de semana.

Cuando presione las teclas, use la yema del dedo o una goma de borrar blanda de lápiz. El uso de uñas afiladas o puntas de lápices puede dañar el teclado.

Si comete un error en cualquier momento durante la programación, basta que presione la tecla RUN PROGRAM y continúe con el paso donde se quedó.

## CUADRO DE PROGRAMACIÓN PERSONAL

### PROGRAMA DE CALEFACCIÓN

Días entre semana	Hora de inicio	Temperatura de calefacción <sup>2</sup>
WAKE (DESPERTAR)	_____	_____
LEAVE (SALIR)	_____	_____
RETURN (REGRESAR)	_____	_____
SLEEP (DORMIR)	_____	_____
<b>Fines de semana<sup>1</sup></b>		
WAKE (DESPERTAR)	_____	_____
SLEEP (DORMIR)	_____	_____

<sup>1</sup> Si decide no ingresar los programas de fin de semana, se copiará SLEEP del programa de días entre semana, al programa de fin de semana.

<sup>2</sup> Las temperaturas no pueden designarse arriba de 88°F (31°C) ni abajo de 4°F (7°C).

## PROGRAMA DE REFRIGERACIÓN

Días entre semana	Hora de inicio	Temperatura de refrigeración <sup>2</sup>
WAKE (DESPERTAR)	_____	_____
LEAVE (SALIR)	_____	_____
RETURN (REGRESAR)	_____	_____
SLEEP (DORMIR)	_____	_____
<b>Fines de semana<sup>1</sup></b>		
WAKE (DESPERTAR)	_____	_____
SLEEP (DORMIR)	_____	_____

<sup>1</sup> Si decide no ingresar los programas de fin de semana, se copiará SLEEP del programa de días entre semana, al programa de fin de semana.

<sup>2</sup> Las temperaturas no pueden designarse arriba de 88°F (31°C) ni abajo de 45°F (7°C).

NOTA: Si decide no programar el termostato, éste controlará automáticamente la calefacción a 68°F (20°C), y la refrigeración a 78°F (26°C), las 24 horas.

Esta guía puede usarla para programar su nuevo termostato.

NOTA: Se requieren baterías para la operación y programación. Cuando inserte las baterías, designe el interruptor del sistema en la posición apagada OFF. Quite la puerta de la batería (que está en el lado izquierdo del termostato) utilizando una moneda en la parte inferior. Siga las instrucciones de las páginas 4 y 5.

### Designe la hora y el día actuales

Para designar la hora, presione y suelte la tecla  una vez, y las teclas de hora  hasta que aparezca la hora; para designar el día, presione y suelte la tecla  nuevamente, y las teclas de hora  hasta que aparezca el día actual; luego presione la tecla .

### Programa de calefacción

Con el interruptor del sistema en la posición HEAT, presione y suelte la tecla  una vez. Las indicaciones "WAKE", Mon-Fri y "SET" aparecen en la imagen.

Use las teclas de hora  para programar la hora del período "WAKE" y las teclas de temperatura  para programar la temperatura del período "WAKE" para lunes a viernes.

Repita la secuencia para los períodos "LEAVE", "RETURN", "SLEEP".

Presione la tecla  hasta que aparezcan las indicaciones "WAKE", "SA SU" y "SET" en la imagen.

Use las teclas de hora  para programar la hora del período "WAKE" y las teclas de temperatura  para programar la temperatura del período "WAKE" para sábado y domingo.

Repita la secuencia para el período "SLEEP".

## Programa de refrigeración

Con el interruptor del sistema en la posición COOL, siga las mismas instrucciones que siguió para el programa de calefacción.

Después de programar, ajuste y los interruptores del ventilador y del sistema como prefiera. Presione y suelte la tecla  para dar comienzo al programa.

A continuación se presenta una guía rápida para operar o efectuar cambios:

NOTA: El interruptor del sistema debe designarse en la posición Heat o Cool para realizar lo siguiente:

### Cambie temporalmente la temperatura del período actual solamente — teclas de temperatura

  . El indicador temporal aparecerá en la imagen; se cancelará por sí solo con el cambio siguiente programado. Para cancelar más pronto, presione la tecla  .

**Mantenga una temperatura indefinidamente** — teclas  y de temperatura   ; presione la tecla  para cancelar.

**Verifique la designación actual de temperatura** — tecla  . (Si **Cambia temporalmente** o **Mantiene una temperatura**, al presionar ésta se cancelará el cambio.)

**Verifique programas** — con la tecla  , presionándola repetidamente para ver cada hora y temperatura; luego presione la tecla  .

**Cancele un programa** — presione la tecla  hasta que aparezca el programa a cancelar; luego presione las teclas   juntas.



**Cambie permanentemente un programa** — Repita los pasos del Programa de calefacción o del de refrigeración (páginas 12 y 13) según corresponda.

**Regrese al programa normal o comience el programa** — tecla  .

**¿Preguntas?** Llame al Centro de Asistencia al Cliente de Honeywell 1-800-468-1502.

## Paso 5

### AJUSTE EL INTERRUPTOR DE FUNCIONAMIENTO DEL VENTILADOR, SEGÚN SE REQUIERA

- El interruptor de operación del ventilador del termostato, rotulado FUEL SWITCH (vea la ilustración de la página 9) está designado de fábrica en la posición “F”. Este es la designación correcta para la mayoría de los sistemas. Si su sistema es un sistema de calor eléctrico, designe el interruptor en la posición “E”. La designación “E” permitirá que el ventilador se encienda inmediatamente con la calefacción o la refrigeración en un sistema donde esté conectado el terminal “G”.

## AJUSTE LA DURACIÓN DEL SISTEMA, SEGÚN SE REQUIERA

□ El tiempo de encendido del sistema está designado de fábrica para un sistema de calefacción aire tibio, gas o petróleo. Si lo instala en otro tipo de sistema, debe ajustarse la duración de encendido del sistema según corresponda fijando los tornillos de ajuste A y B del panel posterior del termostato. Use la tabla del sistema de calefacción que está indicada en la ilustración como guía. La duración de encendido del sistema debe optimizarse según el tipo de sistema para reducir al mínimo las variaciones de temperatura ambiental. Ajustar el tornillo “hacia fuera una vuelta” quiere decir girar el tornillo aproximadamente 360 grados en sentido contrario a las manecillas del reloj, o casi una vuelta completa.

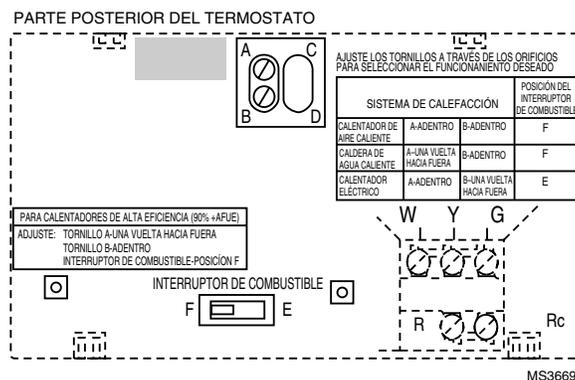
En el caso remoto de que prefiera prolongar el tiempo de encendido del calentador, vuelva a ajustar los tornillos A y/o B como se indica:

En primer lugar, gire ambos tornillos *hacia dentro* totalmente, luego ajuste según el tipo de sistema:

- Calentador de aire tibio — Fije en la designación de agua caliente (A - una vuelta fuera, B - adentro).
- Calentador eléctrico — Deje en la designación para calentador de aire tibio (A - adentro, B - adentro).

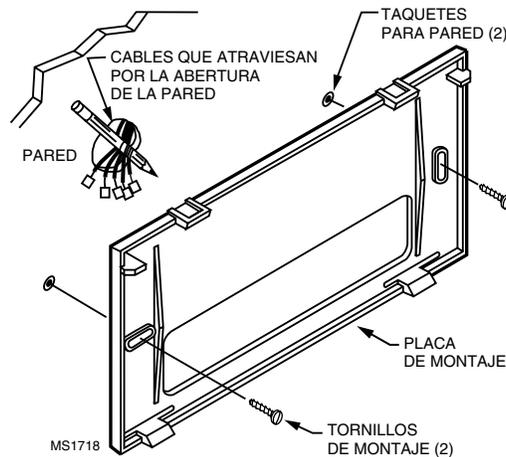
NOTA: Este termostato no tiene una designación para vapor/aire pesado. Los ciclos no serían suficientemente largos para controlar debidamente la temperatura.

**IMPORTANTE:** Cuando use un calentador eléctrico de alta eficiencia como una unidad con un 90 por ciento o más de Eficiencia media de utilización de combustible (AFUE), ajuste el tornillo A UNA VUELTA AFUERA y el tornillo B ADENTRO.

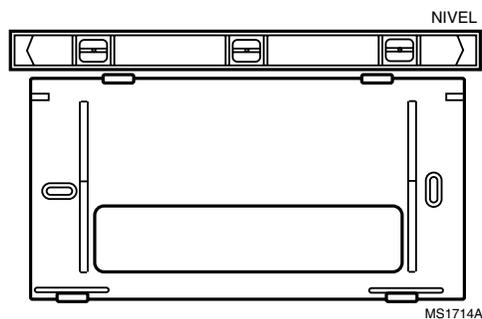


## MONTE DE LA PLACA DE MONTAJE DEL TERMOSTATO

- Posicione la placa de montaje en la pared. Use un nivel para asegurarse de que la placa de montaje quede nivelada. Use un lápiz para marcar los dos agujeros de montaje.



- Quite la placa de montaje de la pared y taladre orificios de 3/16 de pulgada en la pared (si es tablaroca) como se marca. Para material más firme como paredes cubiertas con yeso o la madera, taladre agujeros de 7/32 de pulgada. Golpee suavemente sobre los taquetes (provistos) para introducirlos en los orificios perforados hasta que queden al ras con la pared.
- Reposicione la placa de montaje sobre los orificios, tirando de los cables a través de la abertura del cableado. Inserte flojamente dos tornillos de montaje en los agujeros.
- Nivele para fines estéticos solamente; el termostato funcionará debidamente incluso si queda desnivelado. Apriete los tornillos de montaje.

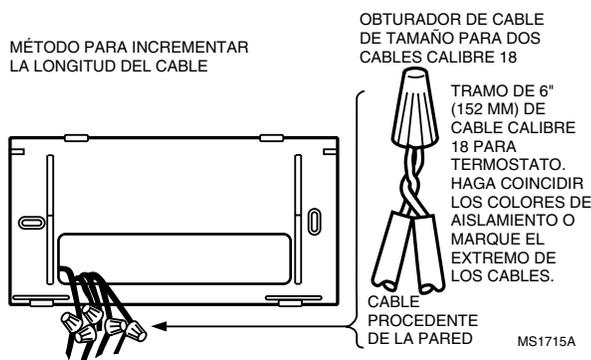


## CONECTE LOS TERMINALES DEL TERMOSTATO

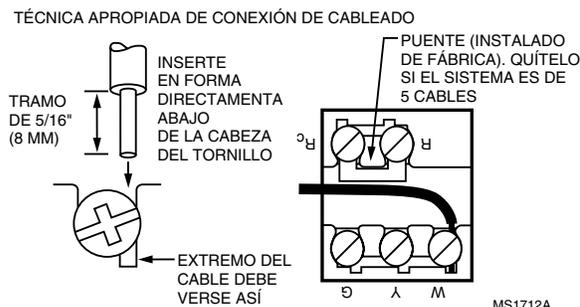
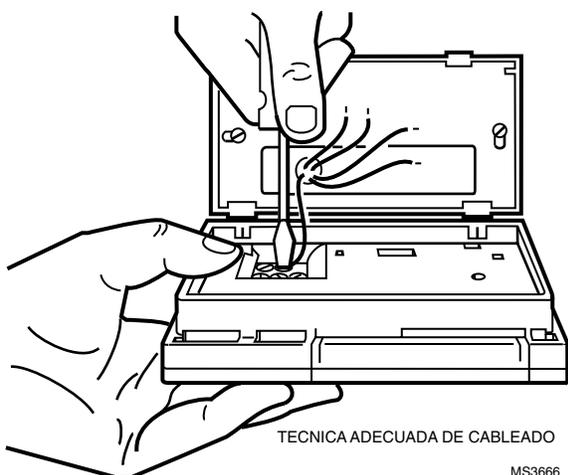
NOTA: Todo el cableado debe cumplir los códigos y disposiciones locales. Si tiene dudas con respecto al uso de los procedimientos de cableado doméstico, llame a su contratista de calefacción y acondicionamiento de aire local.

Consulte las etiquetas de la cinta adhesiva que colocó en los cables cuando quitó el termostato anterior.

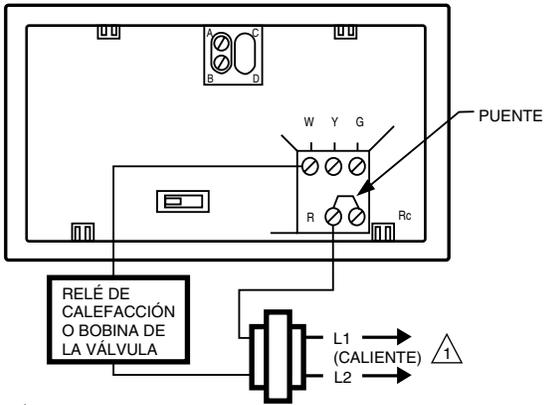
- Haga coincidir la letra del cable del termostato anterior con el terminal con la letra correspondiente del termostato nuevo. Consulte las ilustraciones de las página 12. Sostenga el termostato como se indica para minimizar la necesidad de utilizar extensores de cables. Si los cables todavía son muy cortos, use conectores de cables (disponibles en el comercio local) para extender los cables. Vea la ilustración para obtener directrices en cuanto al uso de extensores de cables.



- **En instalaciones de 5 cables solamente, asegúrese de quitar el puente instalado de fábrica que conecta los terminales R y Rc.**
- Afloje los tornillos de los terminales y deslice cada cable debajo de su terminal concordante. Vea la ilustración (inferior derecha) para consultar la técnica de inserción del cable. Apriete los terminales firmemente.
- Tape el orificio de la pared con aislamiento para ayudar a prevenir que las corrientes afecten adversamente la operación del termostato.

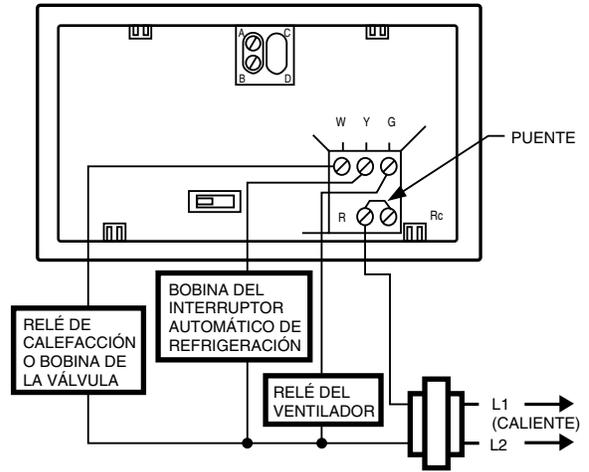


**SISTEMA DE SÓLO CALENTAR DE 2 CABLES  
(PUENTE INTACTO)**



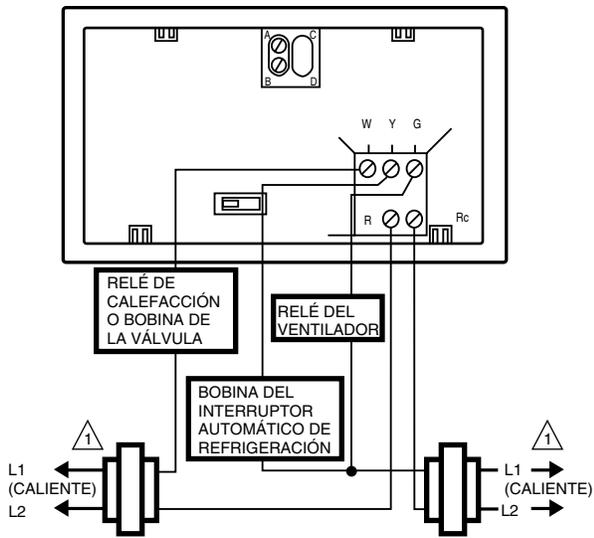
1 FUENTE DE ENERGÍA. PROPORCIONE RECURSOS PARA DESCONECTAR Y PROTECCIÓN DE SOBRECARGA SEGÚN SE REQUIERA. MS1709B

**SISTEMA DE CALENTAR-ENFRIAR DE 4 CABLES  
(PUENTE INTACTO)**



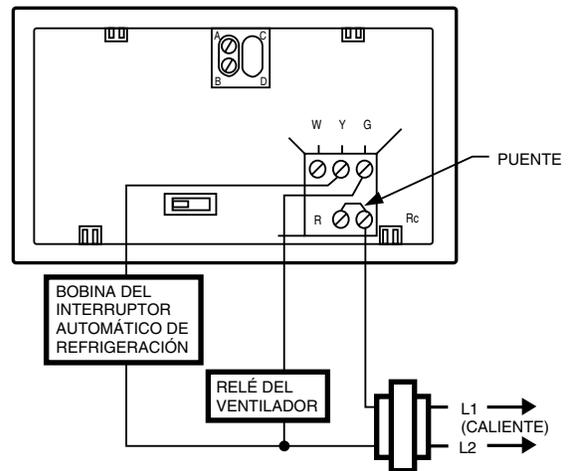
1 FUENTE DE ENERGÍA. PROPORCIONE RECURSOS PARA DESCONECTAR Y PROTECCIÓN DE SOBRECARGA SEGÚN SE REQUIERA. MS1710B

**SISTEMA DE CALENTAR-ENFRIAR DE 5 CABLES  
(PUENTE EXTRAÍDO)**



1 FUENTE DE ENERGÍA. PROPORCIONE RECURSOS PARA DESCONECTAR Y PROTECCIÓN DE SOBRECARGA SEGÚN SE REQUIERA. MS1711B

**SISTEMA DE SÓLO ENFRIAR DE 3 CABLES  
(PUENTE INTACTO)**

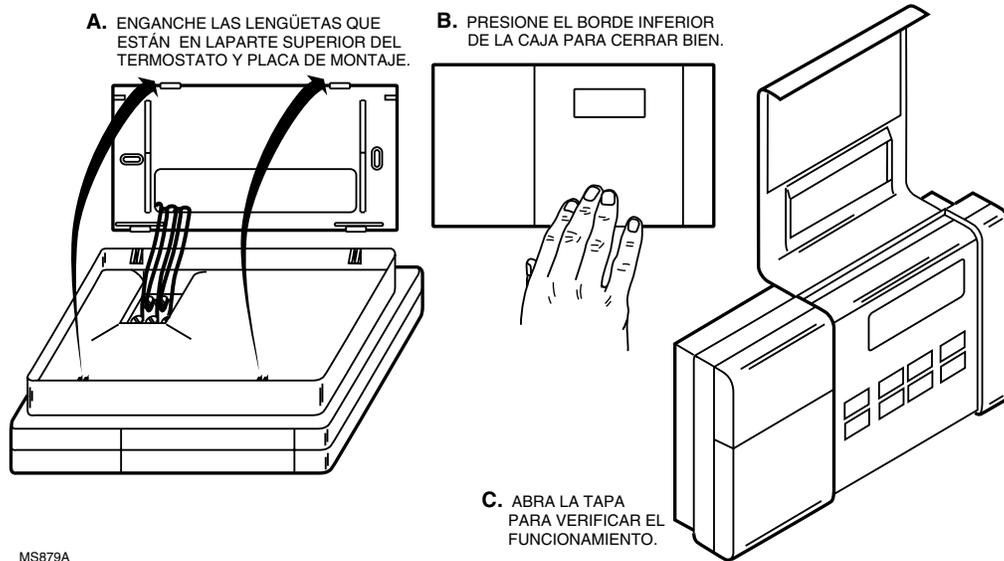


1 FUENTE DE ENERGÍA. PROPORCIONE RECURSOS PARA DESCONECTAR Y PROTECCIÓN DE SOBRECARGA SEGÚN SE REQUIERA. MS848A

# Paso 9

## MONTE EL TERMOSTATO

NOTA: Para quitar el termostato de la pared, tire primero de la parte inferior del termostato, retirando la parte superior al último.

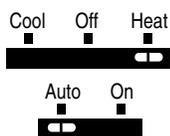


# Paso 10

## VERIFIQUE EL FUNCIONAMIENTO DEL TERMOSTATO DESPUÉS DE PROGRAMARLO E INSTALARLO

### CALEFACCIÓN

No verifique el funcionamiento del sistema de calefacción usando puentes para los terminales del termostato en el control principal, como sería la válvula de gas, la válvula de zona o el control del quemador de petróleo. Esto dañará al termostato. En cambio, use puentes para los cables R y W en el termostato.



Mueva el interruptor del sistema a la posición HEAT y el interruptor del ventilador a la posición AUTO.



Presione la tecla hasta que la designación sea aproximadamente 10°F (6°C) mayor que la temperatura ambiental. La calefacción debe comenzar y el ventilador debe funcionar después de una breve pausa (inmediatamente si el interruptor de operación del ventilador está designado en la posición E).

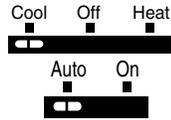


Presione la tecla hasta que la designación sea aproximadamente 10°F (6°C) menor que la temperatura ambiental. El equipo de calefacción debe apagarse.

## REFRIGERACIÓN

Para evitarle posibles daños al compresor, no opere el sistema de refrigeración cuando la temperatura exterior sea menor de 50°F (10°C). Vea las instrucciones del fabricante del compresor para obtener más información.

NOTA: Cuando se cambia la designación de refrigeración, el termostato puede tardar hasta cinco minutos antes de encender el acondicionamiento de aire. Esta demora protege al compresor.



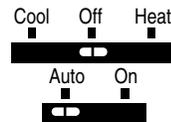
Mueva el interruptor del sistema a la posición COOL y el interruptor del ventilador a la AUTO.



Presione la tecla hasta que la designación sea aproximadamente 10°F (6°C) menor que la temperatura ambiental. El equipo de refrigeración y el ventilador deben encenderse.



Presione la tecla hasta que la designación sea aproximadamente 10°F (6°C) mayor que la temperatura ambiental. El equipo de refrigeración y el ventilador deben apagarse.



Mueva el interruptor del sistema a la posición apagada OFF con el interruptor del ventilador todavía en la posición AUTO. El sistema y el ventilador deben apagarse.

## Paso 11

### DESIGNE LOS INTERRUPTORES DEL VENTILADOR Y DEL SISTEMA

En primer lugar, fije el interruptor del ventilador.

**FAN AUTO:** Designación normal para la mayoría de los hogares. Se encenderá automáticamente un ventilador de una sola velocidad con el acondicionamiento de aire o el calentador. Normalmente un ventilador de dos velocidades funcionará con la alta con el aire acondicionado y con la baja con el calentador.

Excepción: Cuando el interruptor de funcionamiento del ventilador en la parte posterior del termostato está designado en la posición "E" (vea la página 9), el ventilador operará solamente con el calentador.



**FAN ON:** El ventilador funciona continuamente. Use esta función para mejorar la circulación del aire durante ocasiones especiales o para obtener una limpieza electrónica del aire más eficaz. (En un sistema de sólo calor, el ventilador funcionará de manera continua únicamente cuando el relé del ventilador esté conectado al termostato.)



Después designe el interruptor del sistema.

**COOL:** El termostato controla su sistema de acondicionamiento de aire.



**OFF:** Tanto el sistema de calefacción como el de aire acondicionado están apagados.



**HEAT:** El termostato controla su sistema de calefacción.



# Guía De Solución De Problemas

## SI...

## ENTONCES...

**La imagen no se enciende.**

- Designe el interruptor del sistema en la posición apagada OFF. Quite las baterías. Inserte las baterías al revés durante cinco segundos por lo menos, para restablecer el termostato. Vuelva a colocar las baterías correctamente. Debe encenderse la imagen.
- Asegúrese de que las baterías sean frescas y estén instaladas correctamente.
- Limpie suavemente los contactos de las baterías usando una goma de borrar suave de lápiz. No use nada abrasivo en los clips.

**La imagen de temperatura no baja de 45°F (7°C) ni sube de 88°F (31°C) durante la programación.**

- Ha llegado al límite de designación de la temperatura.
- El rango de designación es de 45°F a 88°F (7°C a 31°C).

**Ocurren cambios de temperatura a las horas equivocadas.**

- Verifique las horas del programa correspondientes al período en cuestión. Asegúrese de que las indicaciones de AM y PM sean las correctas. Compruebe que el día y la hora actuales sean los correctos. Programe de nuevo si es necesario.

**La calefacción no se enciende.**

- Verifique que el interruptor del termostato esté designado en la posición HEAT.
- Verifique los fusibles o interruptor térmico de circuito del sistema y reemplácelos o restablezca su funcionamiento si es necesario.
- Compruebe que el cableado y las conexiones estén correctas.
- Use puentes con los cables R y W. Si el calor no funciona, póngase en contacto con su distribuidor de calefacción.
- Si la imagen está en blanco o indica "bAt Lo", instale baterías frescas.
- Si el ajuste de temperatura es mayor que la temperatura actual y el indicador SYSTEM ON está encendido, póngase en contacto con el Centro de Asistencia al Cliente de Honeywell, llamando al 1-800-468-1502.

**La refrigeración no se enciende.**

- Compruebe que el interruptor del termostato esté fijo en COOL.
- Verifique los fusibles o interruptor térmico de circuito y reemplácelos o restablezca su funcionamiento si es necesario.
- Compruebe que el cableado y las conexiones estén correctas.
- Use puentes en Rc e Y. Si la refrigeración no se enciende, póngase en contacto con su distribuidor especializado en refrigeración.
- Si la imagen está en blanco o indica "bAt Lo", instale baterías frescas.
- El termostato tiene una demora incorporada en el modo de refrigeración. Pasarán de cinco a diez minutos después de cambiar la designación antes de que se encienda el aire acondicionado.
- Asegúrese de que la desconexión exterior esté enchufada (encendida).
- Si la designación de temperatura es menor que la temperatura actual y está encendido el indicador SYSTEM ON, mueva el interruptor del sistema de la posición COOL a la OFF durante diez minutos. Después de diez minutos, regrese el interruptor a la posición COOL. Si el acondicionamiento de aire no se enciende, el compresor puede haber llegado a su límite superior de protección de temperatura y haberse apagado. Si el acondicionamiento de aire no se enciende después de diez minutos y está encendido el indicador SYSTEM ON, póngase en contacto con el Centro de Asistencia al Cliente de Honeywell, llamando al 1-800-468-1502.
- Si se trata de una instalación de 2 ó 4 cables, verifique que esté instalado el puente R-Rc.

**El recinto está demasiado caliente o demasiado frío.**

- Presione la tecla RUN PROGRAM para verificar la designación de temperatura actual.
- Si así lo desea, cambie la designación de temperatura. Vea la página 8.

**El indicador SYSTEM ON está encendido, pero no sale calor por los registros.**

- Deje pasar cierto tiempo para que el calentador se caliente y el ventilador se encienda antes de revisar si sale calor por los registros. (Verifique que la duración de encendido del sistema esté designada correctamente según las página 9.)

**SI...**

**Los ciclos del calentador son demasiado frecuentes, o la duración del ciclo del sistema es demasiado corta o demasiado larga.**

**La designación actual del termostato no coincide con la temperatura de la imagen dentro de  $\pm 1^\circ$ .**

**Aparece la temperatura ambiental incorrecta en la imagen del termostato.**

**ENTONCES...**

- Vuelva a ajustar la duración de encendido del sistema según las instrucciones de la página 9.
- Verifique que el orificio de cableado que está en la pared tras la placa de apoyo haya sido tapado con aislamiento para prevenir que las corrientes puedan afectar adversamente el funcionamiento del termostato.
- Tenga en cuenta que es normal que la designación actual y la temperatura de la imagen difieran ocasionalmente.
- Durante la recuperación después de bajadas o subidas, las temperaturas del ajuste y de la imagen puede diferir hasta por 30 minutos después del período de recuperación.
- Asegúrese de que el orificio que está detrás del termostato esté tapado con aislamiento para ayudar a prevenir que las corrientes afecten adversamente el funcionamiento del termostato.
- El termostato viene calibrado de fábrica y no puede ser ajustado.

## Asistencia al Cliente con llamada gratis

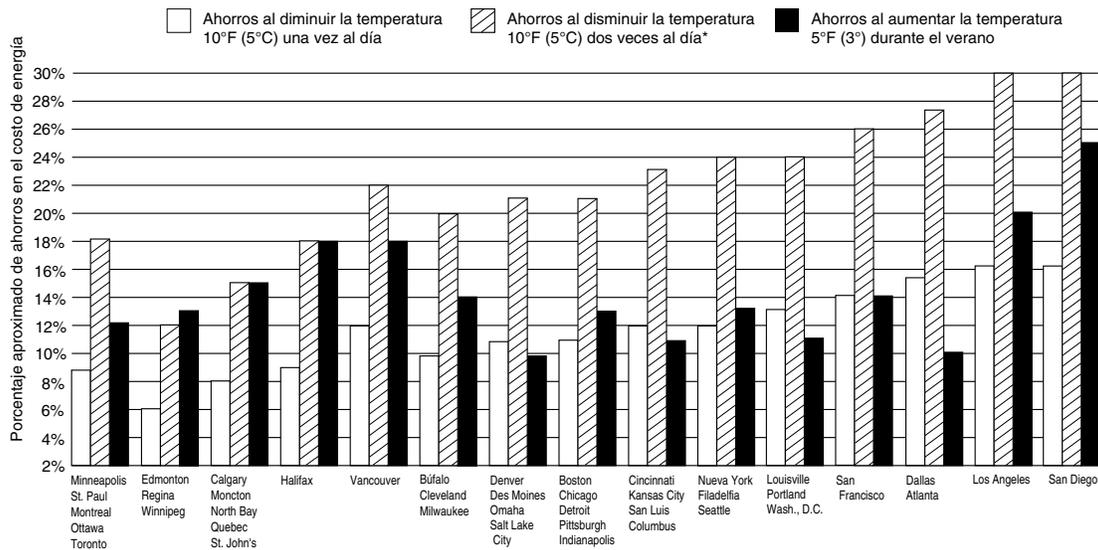
Para obtener respuesta a todas las preguntas relacionadas con este termostato, sírvase leer y seguir las instrucciones. Si requiere asistencia adicional, llame gratis al Centro de Asistencia al Cliente de Honeywell, al 1-800-468-1502, de lunes a viernes, desde las 7:00 a.m. hasta las 5:30 p.m. Horario central de EE.UU.

Antes de llamar por favor tenga a mano la información siguiente: número de modelo del termostato y código de fecha, tipo de sistema de calefacción y refrigeración (p. ej.: agua caliente, aire tibio, petróleo, gas, etc.) y número de cables conectados al termostato.

## AVISO

Este equipo es un aparato digital de Clase B, que cumple con las Reglamentaciones Canadienses de Interferencia de Radio, CRC c.1374.

### AHORROS DE ENERGÍA TÍPICOS EN CIUDADES REPRESENTATIVAS DE E. U. Y CANADÁ



\*Basado en un descenso de temperatura de 10°F (5°C) - (un descenso de la temperatura de 5°F (3°C) representa aproximadamente 55% de estos ahorros.)

MS2416A

# Garantía Limitada De Un Año

---

Honeywell garantiza este producto, excluyendo la batería, como exenta de defectos de fabricación o en materiales, bajo uso y servicio normales, por un período de un (1) año a partir de la fecha de compra del consumidor. Si, en cualquier momento durante el período de garantía, el producto se encuentra que está defectuoso o presenta un desperfecto, Honeywell lo reparará o reemplazará (a criterio de Honeywell) dentro de un plazo razonable.

Si el producto está defectuoso,

- (i) devuélvalo, con un recibo de venta u otro comprobante de compra con la fecha, al comerciante al cual lo compró, o
- (ii) empáquelo cuidadosamente, junto con el recibo de compra (que incluya la fecha de la compra) y una breve descripción del desperfecto, y envíelo por correo, con porte prepago, a la dirección siguiente:

Honeywell Inc.  
Return Goods Department  
1050 Berkshire Lane  
Plymouth, MN 55441-4437

en Canadá: Honeywell Limited/Honeywell Limitée  
Product Services ON15-FFE  
740 Ellesmere Road  
Scarborough, Ontario M1P 2V9

Esta garantía no cubre costos de desmontaje o reinstalación. Esta garantía no será válida si Honeywell demuestra que el defecto o desperfecto fue causado por daños ocurridos mientras el producto estuvo en poder del consumidor.

La única responsabilidad de Honeywell será la de reparar o reemplazar el producto en el marco de los términos descritos anteriormente. HONEYWELL NO SERÁ RESPONSABLE POR NINGUNA PÉRDIDA O DAÑO DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO CUALQUIER DAÑO INCIDENTAL O CONSECUENTE RESULTANTE, DIRECTA O INDIRECTAMENTE, DE CUALQUIER INCUMPLIMIENTO DE ALGUNA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, O CUALQUIER OTRA FALLA DE ESTE PRODUCTO. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que esta limitación puede no aplicarse a su caso.

ESTA GARANTÍA ES LA ÚNICA GARANTÍA EXPRESA QUE HONEYWELL OFRECE DE ESTE PRODUCTO. LA DURACIÓN DE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, QUEDA LIMITADA AL AÑO DE DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA. Algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de modo que la limitación anterior puede no aplicarse a su caso.

Esta garantía le concede derechos legales específicos y usted puede tener otros derechos que varían de un estado a otro.

Si tiene alguna pregunta sobre esta garantía, sírvase escribir a nuestro Centro de Asistencia al Cliente, Honeywell Inc., P.O. Box 524, Minneapolis, Minnesota 55440-0524 EE.UU. o llamar al 1-800-48-1502, de lunes a viernes, desde las 7:00 a.m. hasta las 5:30 p.m. Horario central en EE.UU. En Canadá, escriba a Retail Productos ON 15-02H, Honeywell Limited/Honeywell Limitée, 740 Ellesmere Road, Scarborough, Ontario M1P 2V9.



**Honeywell**

---

**División de Controles para Edificios y Residencias**

Honeywell Inc.  
1985 Douglas Drive North  
Golden Valley, MN 55422

Honeywell Limited—Honeywell Limitée  
740 Ellesmere Road  
Scarborough, Ontario  
M1P 2V9

*Le ayuda a controlar su mundo*

Impreso en Estados Unidos



Publicado en papel reprocesado  
conteniendo por lo menos 10%  
fibra de papel reusado.

**LA LLAVE DE  
CALIDAD**